Parks Canada Parcs Canada

RETOURNER LES SOUMISSIONS AU :
Module de réception des soumissions de l'Agence Parcs Canada
Service national de passation de marchés
Télécopieur de soumission : 1-866-246-6893
Courriel de soumission :
soumissionsouest-bidswest@canada.ca

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demande de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique peuvent ne pas être acceptées.

La taille des fichiers est limitée à 15 mégaoctets par message dans le système de courriel de l'Agence Parks Canada (APC). Les courriels contenant des liens vers les documents de soumissions ne seront pas acceptés.

Titre : Services d'affrètement d'hélicoptères – Le programme national de la gestion du feu de Parcs Canada – Parc national Jasper, AB	
N° de l'invitation : 5P420-21-0148/A	**Date :** 24 février 2022
N° de modification : 001	
N° de référence du client : s/o	
N° de référence de SEAG : PW-22-00985620	

L'invitation prend fin : **À : 14 :00** **Le : 8 mars 2022**	**Fuseau horaire :** **HNR**

RÉVISION 001 À UNE DEMANDE DE PROPOSITION

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de demeurent les mêmes.

Bureau de distribution :
Agence Parcs Canada
Service national de passation de marchés
Calgary, AB

F.A.B.: Usine : ☐ Destination : ☒ Autre : ☐	
Adresser toute demande de renseignements à : Andrea McGraw-Alcock **N° de téléphone :** 587-436-5908 **N° de télécopieur :** 1-866-246-6893 **Courriel :** andrea.mcgraw-alcock@pc.gc.ca	
Destination des biens, services et travaux de construction : Selon la demande de proposition	

À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :	
Adresse :	
N° de téléphone :	**N° de télécopieur :**
Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :	
Signature :	**Date :**

Canada

Modification 001

Cette modification vise à corriger le titre de la demande de soumissions, à prolonger la date de clôture de la demande de soumissions et à répondre aux questions des soumissionnaires.

A) Corrigez le titre de la sollicitation ;
B) Question et réponse ;
C) Modification à l'ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX;
D) Modification à l'ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT ; et
E) Modification à l'ANNEXE F – ÉVALUATION TECHNIQUE , puis à l' Appendice F.1 - Matrice de conformité technique.

A) Corrections à apporter aux documents en français

Dans certains des documents en français, le titre de la demande de l'invitation à soumissionner comporte des erreurs.

Dans les documents en français, **SUPPRIMER** toutes les occurrences du titre « "Services d'affrètement d'hélicoptères – La programme nationale de la gestion du feu de Parcs Canada – Parc national Jasper, AB" » et les remplacer par ce qui suit :

INSÉRER

"Services d'affrètement d'hélicoptères – Le programme national de la gestion du feu de Parcs Canada – Parc national Jasper, AB"

A) Questions et Réponses

Q1. Nous avons entamé des démarches afin de faire l'acquisition d'un hélicoptère AS350B3, mais j'ai pu constater que la capacité de charge interne exigée de 2 220 lb (1 000 kg) au niveau de la mer aura pour effet d'exclure l'appareil en question même si sa performance l'emporte sur celle de l'hélicoptère 407 à l'altitude d'exploitation prévue.

L'hélico 407 avec une charge utile interne de 2 000 lb (907 kg) en vol à 5 000 pi à 25 °C = poids à vide de 3 000 lb (1 360 kg).

L'hélico AS350B3 avec une charge utile interne de 2 061 lb (935 kg) en vol à 5 000 pi à 25 °C = poids à vide de 2 900 lb (1 315 kg), donc une charge externe limite de 2 700 lb (1 225 kg).

Je me demande s'il serait possible de modifier la charge interne indiquée comme exigence dans le contrat de manière à tenir compte de la performance de l'appareil dans le contexte d'exploitation, c'est-à-dire aux températures et aux altitudes dont on peut s'attendre pendant la saison des feux dans les montagnes.

R1. L'Agence Parcs Canada appuie cette évaluation et accepte la recommandation. Les capacités décrites de l'hélico AS350B3 satisfont aux exigences du service qui sera offert principalement dans des régions montagneuses. Le point 6.1(f) de l'énoncé des travaux sera modifié comme suit :

Critères de performance minimale :
f. Charge utile interne à 5 000 pi d'altitude et à 25 °C – 907 kg (2000 lb)

(Les modifications à l'annexe A – Énoncé des travaux sont présentées à l'élément C ci-dessous et celles apportées à l'annexe F – Évaluation technique et à l'appendice F.1 – Matrice de conformité technique sont présentées à l'élément E.)

Q2. En ce qui concerne la demande de soumissions 5P420-21-0148/A : Services d'affrètement d'hélicoptères – Parc national Jasper, il y a une divergence entre le tableau 6 (p. 24) et le tableau 8 (p. 25). L'élément F fait référence à la somme des articles 1.4.3 et 1.4.4, mais ceux-ci n'existent pas. Pourriez-vous préciser s'il ne

faudrait pas plutôt lire 1.4.1 et 1.4.2? Le tableau 8 (p. 25) contient le même renvoi, mais je voudrais savoir s'il ne faudrait pas plutôt lire 1.5.1 et 1.5.2 et si le tableau ne devrait pas contenir les prix établis pour l'été de la deuxième année (2025).

R2. Les renvois à la somme des articles ne sont pas bons; il faut donc les supprimer (voir les corrections apportées à l'annexe B : Base de paiement, à l'élément D plus bas).

Q3. À la partie 3, section 3.1, on peut lire : « Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. » À l'annexe B, sous la rubrique BASE DE PAIEMENT, il est indiqué : « **À remplir par le soumissionnaire.** »

À ce titre, nous ne sommes pas certains de bien comprendre en quoi consiste la « base de paiement ». Cet élément est-il défini dans la demande de propositions? Voulez-vous que nous vous présentions nos prix dans des tableaux comme celles qui figurent à la section 1.3 de l'annexe B? Ou devons-nous fournir les tarifs horaires pour chaque situation décrite dans les tableaux de la section 1.3?

R3: L'annexe B – Base de paiement comprend l'ensemble des tableaux des paiements. Le soumissionnaire doit remplir chaque tableau de l'annexe (pour chaque année ou période d'option prévue) pour que sa soumission soit jugée recevable.

Q4. La partie énonçant les critères d'évaluation comprend une section portant sur le pilote de sauvetage. S'agit-il d'une erreur? Il n'y a aucune mention d'opérations de sauvetage dans le corps de la demande de propositions.

R4. L'article B.1.5 sert à l'attribution de points de bonification. Les exigences indiquées ne s'appliquent pas obligatoirement aux pilotes proposés, mais le fait qu'un pilote soit déjà qualifié pour le rôle peut valoir des points supplémentaires.

B) Modification à l'ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX

L'énoncé des travaux à l'annexe A de la demande de soumissions 5P420-21-0148/A intitulée « Services d'affrètement d'hélicoptères – Le programme national de la gestion du feu de Parcs Canada – Parc national Jasper, AB » est modifié comme indiqué ci-dessous.

Les soumissionnaires DOIVENT présenter leur offre conformément à l'énoncé des travaux ci-dessous. Si une offre ne cadre pas avec cette modification, nous considérerons qu'elle ne respecte pas les exigences de l'appel d'offres.

À la section 6.1 Exigences générales :

SUPPRIMER

f. Charge utile interne — 1 008 kg (2 222 lb) ou plus

INSÉRER

f. Charge utile interne à 5 000 pi et à 25 °C — 907 kg (2 000 lb) ou plus

C) Modification à l'ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT

La base de paiement présentée à l'annexe B de la demande de soumissions 5P420-21-0148/A intitulée « Services d'affrètement d'hélicoptères – Le programme national de la gestion du feu de Parcs Canada – Parc national Jasper, AB » est modifiée comme indiqué ci-dessous.

Les soumissionnaires DOIVENT présenter leur offre conformément à la base de paiement ci-dessous. Si une offre ne cadre pas avec cette modification, nous considérerons qu'elle ne respecte pas les exigences de l'appel d'offres.

C.1. Corrections à apporter aux documents en anglais :

À la « "Table 6 Optional Extension Periods Option Year 1 Summer 2024", » élément F **SUPPRIMER** « "Sum of Items 1.4.3 and 1.4.4" »

À la « "Table 8 Optional Extension Periods Option Year 1 Summer 2025", » élément (H) **SUPPRIMER** « "Sum of Items 1.4.3 and 1.4.4" »

C.2. Corrections à apporter aux documents en français :

Au « Tableau 3 : Temps de vol exclusif minimum requis – année 2 – été 2023 », élément C **SUPPRIMER** « Somme des articles 1.3.5 et 1.3.6 ».

D) Modification à l'ANNEXE F – ÉVALUATION TECHNIQUE et Appendice F.1-Matrice de conformité technique

L'évaluation technique à l'annexe F de la demande de soumissions 5P420-21-0148/A intitulée « Services d'affrètement d'hélicoptères – Le programme national de la gestion du feu de Parcs Canada – Parc national Jasper, AB » est modifiée comme indiqué ci-dessous.

Les soumissionnaires DOIVENT présenter leur offre conformément à l'évaluation technique ci-dessous. Si une offre ne cadre pas avec cette modification, nous considérerons qu'elle ne respecte pas les exigences de l'appel d'offres.

E.1. Annexe F – Évaluation technique

SUPPRIMER

f. Charge utile interne 1 008 kg (2 222 lb) ou plus

INSÉRER

g. Charge utile interne à 5 000 pi et à 25 °C 907 kg (2 000 lb) ou plus

E.2 À l'appendice F.1 – Matrice de conformité technique, article 1.3.2, Généralités : le soumissionnaire indique en quoi l'hélicoptère répond aux critères 6.1(a) à 6.1(h).

SUPPRIMER

f.	Charge utile interne : 1 008 kg (2 222 lb) ou plus			

INSÉRER

f.	Charge utile interne à 5 000 pi et à 25 °C : 907 kg (2 000 lb) ou plus			

LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.